

# oktobre

des écritures contemporaines

théâtre de grammont



durée : 1h25

création - spectacle en français (avec de brefs passages en roumain non surtitrés)

## la femme comme champ de bataille

de **Matéi Visniec**

Editions Actes Sud-Papiers

mise en scène **Mihai Fusu**

scénographie et vidéo Victor Grusevan

avec Manon Guillemin, Elisabeth Pelon, Jana Rudenco, Luminita Ticu

production La Compagnie Firarsafie et Le Centre d'Art Coliseum  
en partenariat avec L'Alliance Française de Moldavie, Culture Commune-Scène Nationale du Bassin Minier du Pas de Calais, Théâtre de La Jacquerie à Villejuif, Le Théâtre Lucafarul, Chisinau, Moldavie, Le Théâtre National Mihai Eminescu, Chisinau, Moldavie

**OKTOBRE (1) :**

vendredi 7, samedi 8 et dimanche 9 octobre 05

**OKTOBRE (2) :**

vendredi 21, samedi 22 et dimanche 23 octobre 05

**la femme comme champ de bataille**

vendredi et samedi à 19h,  
dimanche à 16h

**les pommes de la terre**

vendredi et samedi à 19h,  
dimanche à 16h

**ce que j'ai vu et appris au Goulag** (exercice de mémoire)

vendredi et samedi à 19h et à 21h,  
dimanche à 16h et à 18h

**histoires de famille**

vendredi et samedi à 21h,  
dimanche à 18h

**nos nuits américaines**

l'échange  
remember The Mistfits  
vendredi et samedi à 21h,  
dimanche à 18h

Matéi Visniec, dramaturge, poète et journaliste est né en 1956 en Roumanie. Il écrit une vingtaine de pièces, toutes censurées par le régime totalitaire de l'époque. En 1977, il vient en France, demande l'asile politique et travaille alors comme journaliste à Radio France Internationale. Depuis, il a obtenu la nationalité française, écrit toutes ses pièces en français et est devenu l'auteur le plus joué en Roumanie. Dans *La Femme comme champ de bataille*, le journaliste se met au service du dramaturge (...).

L'actualité est un matériau de départ pour l'écrivain. Ce texte est inspiré de la guerre et du drame bosniaque. Deux femmes, Kate une américaine, psychologue, et Dorra une jeune femme violée, vont essayer d'expulser la mort parfois avec violence. Pour Visniec "dans les guerres interethniques, le sexe de la femme devient un champ de bataille". Une pièce comme un cri, un fil de funambule tendu entre la vie et la mort (...). Visniec nous accroche avec son univers fort, de pudeur et de violence mêlées. *Le Matricule des Anges n° 022*, extrait

Après *Le Septième Kafana*, sur le trafic des femmes en Moldavie, cette nouvelle mise en scène permet à Mihai Fusu, de continuer à explorer la thématique de la violence faite aux femmes.

De l'horreur peut surgir la beauté d'une rencontre, de la lutte pour survivre peut jaillir une fête, c'est ce que s'emploient à montrer Mihai Fusu et son équipe : "Ce n'est pas une pièce sur les femmes, mais une pièce sur l'humain. Un kaléidoscope, une source, comme la nature qui pousse après la pluie. C'est fou cet élan vers la vie. Cette pièce ne parle pas du passé mais du futur. Ce qui compte ce n'est pas le conflit mais le fait de pouvoir le dépasser."

Le 27 juin 1996, pour la première fois dans l'histoire le Tribunal pénal international de La Haye qualifie le viol contre les femmes commis en temps de guerre de crime contre l'humanité.

"Les viols systématiques démontrent que l'on peut utiliser la sexualité comme torture ce qui constitue une atteinte à l'intégrité de la personne, mais aussi une atteinte à la sexualité humaine. Quelle que soit son ampleur numérique, la réalité de ces viols n'est plus à mettre en doute, ainsi que leur nature, à savoir qu'il ne s'agit pas de viols liés aux "pulsions", mais à un projet politique, à son imaginaire implicite, celui-là même qui rend imaginable l'épuration "ethnique"."

Véronique Nahoum-Grappe, "La purification ethnique et les viols systématiques. Ex Yougoslavie 1991-1995", in CLIO, revue francophone d'histoire des femmes, 1997, extrait

*La Compagnie Firarsafie* existe depuis octobre 2004. Elle s'est construite suite à plusieurs rencontres. Celle de deux comédiennes françaises et d'un metteur en scène moldave, à Villejuif, en 2003. Puis, l'été suivant, à Chisinau, celle de ces comédiennes avec d'autres artistes moldaves. L'objectif principal de *Firarsafie* a très vite été de favoriser les échanges artistiques entre la France et les pays de l'Est, la Moldavie et la Roumanie en particulier. *La Femme comme champ de bataille* est son projet fondateur.

Le Centre d'Art Coliseum est une Organisation Non Gouvernementale, fondée en 1997 et dirigée par Mihai Fusu. Il a pour but d'initier et développer des projets culturels et théâtraux indépendants.

**Dans le hall du théâtre**

Tout au long du festival, vous pouvez boire un verre, vous restaurer, accueillir par l'équipe du Baloard, feuilleter et acheter des livres à la table de librairie Sauramps et rencontrer les artistes d'Oktobre.

**Bureau de location**

Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier - Tél. 04 67 99 25 00

**Administration**

Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2  
Tél. 04 67 99 25 25 - [www.theatre-13vents.com](http://www.theatre-13vents.com)

**Théâtre des treize vents**  
centre dramatique national  
du languedoc-roussillon  
montpellier



